

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Bonn, junio 2011.

Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –

Editorial/Producción: Kyle Gracey. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Cafferla)

## Australia y el PK: ¿amor verdadero o fervor de una noche?

Querida Australia:

He estado esperando tu llamada desde hace meses. Cuando nos conocimos me regalaste flores, susurrándome dulces promesas y compromisos en mi oído. A pesar de que ha tomado años para ahondar en nuestra amistad, nos hemos estado viendo durante un tiempo. He sentido crecer el placer de tu compañía, por eso me duele que hayas dejado de devolverme las llamadas.

Sé que en los últimos años has tenido problemas en casa - especialmente con su ex, Mr. Abbot, quejándose para que no me vieras más. Pero aún no me has llamado, a pesar de que me enviaste hace poco una pequeña nota diciendo que está es feliz por nosotros si conseguimos juntarnos otra vez.

Mi buena amiga la UE también ha estado hablando con usted acerca de juntarnos para la cena (y tal vez compartir un Sistema de Comercio de Emisiones?). Esto sin duda sería más fácil si todos fuéramos al mismo restaurante. Sólo imagina lo incómodo que sería si todos nosotros accidentalmente termináramos en el mismo espacio, compartiendo el mismo aire, pero sentados en mesas diferentes. Yo no creo que la UE vaya a querer tener demasiado que ver con usted a menos que usted y yo nos arreglemos.

Por favor, Australia, es tiempo que tu llames

Saluda atentamente,

El Protocolo de Kioto

– ... continúa pág. 2 –

## ¿Ángeles y Demonios?

Bienvenidos de nuevo a la Krung Thep, la ciudad de los ángeles. ECO espera que esta situación inspire a los delegados para dejar de lado sus diabólicos desacuerdos y en vez de ello, avancen en un espíritu de cooperación angelical en la lucha contra el cambio climático y sus mortales efectos. Las recientes inundaciones en Manila, el tifón tocando tierra cerca de Shanghai y extensa sequía y malas cosechas en los EE.UU. son crudos recordatorios de que los impactos del cambio climático son reales, globales y en crecimiento.

La gran mayoría de los países, especialmente los más pobres y más vulnerables, exigen una respuesta global que tenga una muy alta probabilidad de limitar el calentamiento global a niveles que no pongan en peligro sus medios de vida y sus propias existencias. La mejor información científica disponible indica que las emisiones mundiales requieren permanecer dentro de un estricto balance de carbono - y una transición colectiva y rápida hacia una economía global de bajo carbono. Se requiere un ambicioso tratado que rija para después de 2020, y una ambición mucho mayor entre ahora y el 2020: el enfoque de dos vías acordadas en Durban.

El éxito en las negociaciones hacia un acuerdo justo, ambicioso y jurídicamente vinculante para 2015 depende de salvar uno de las principales divisiones en estas conversaciones. Por un lado, tenemos los países que quieren un acuerdo científico sensible y responsable, un sistema basado en reglas. Por otro, están aquellos que no quieren que se les hagan demasiadas preguntas las fallas al momento de actuar. (Por supuesto, al menos uno de estos países no lo expresó exactamente de esta manera, y pide un enfoque más "flexible".)

Para hacer frente al desafío del cambio climático global, la nueva arquitectura ADP para el período posterior a 2020 debe ser viable en el largo plazo, con una renovación negociada de objetivos y acciones cada cinco años. También debe responder a las cambiantes

circunstancias de cada país, con cambios en la responsabilidad y la capacidad reflejadas con justicia en cada renovación del marco. Además, debe asegurarse de que los países sean responsables por hacer lo que acordaron hacer en la mitigación y en la prestación de apoyo y utilizar eficazmente, con normas contables comunes y un sistema de MRV común pero diferenciado, que permita informar con transparencia los avances y que ponga de relieve los gorriones. ECO señala que estos son exactamente los elementos de diseño por los que tantos han luchado tan duro en pro de mantenerlos en el Protocolo de Kioto.

Contra este acuerdo justo, ambicioso y jurídicamente vinculante son sólo unos pocos países. Para estos países, la justicia es señalar con el dedo, la ambición es para los demás y legalmente vinculante es demasiado de un aprieto. Si su falta de voluntad política hace que el mundo a soplar más allá de los 2 grados Celsius que sus dirigentes han avalado, bueno, eso es demasiado malo.

Tan sólo unos pocos países están en contra de este acuerdo justo, ambicioso y jurídicamente vinculante. Para estos países, la justicia es señalar con el dedo, la ambición es para los demás y legalmente vinculante es como demasiado aprieto. Si su falta de voluntad política hace que el mundo se vaya a más allá de los 2 grados Celsius, objetivo que sus dirigentes han avalado, bueno, malo.

Entonces, ¿en qué los negociadores en Bangkok necesitan trabajar para recibir sus halos? Pues en la COP18 a celebrarse en Doha, el mundo necesitará ver:

- Una "Enmienda de Doha" para un segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto que aplique inmediatamente a una gama de países desarrollados, incluyendo Australia y Nueva Zelanda, lo que debería incluir objetivos

– ¿Ángeles o ... continúa pág. 2 –

– ¿Ángeles o ... continúa desde pág. 1 –

**dentro del rango de 25-40% por debajo de los niveles de 1990, con un procedimiento de ajuste que incremente la ambición, así como a reforzar la integridad del medio ambiente, reduciendo al mínimo los saldos remanentes de AAUs (UCA), y una mejora de las normas del MDL y JI (IC) que lleven a reducciones de emisión reales.**

• Los países desarrollados No-Kioto, que adopten Qeros estrictas y comparables en el esfuerzo y la transparencia con las Partes de Kyoto. La «comparabilidad» requiere una contabilidad común!

• Que los países en desarrollo registren sus acciones de mitigación y el apoyo requerido, y que todos los países en desarrollo adquieran compromisos (Qatar también).

• Un acuerdo para que las emisiones globales lleguen a su máximo en 2015, lo que significa que los países desarrollados deben reducir sus emisiones de manera mucho más rápida, y prestar apoyo a los países en desarrollo para que adopten más medidas de mitigación.

• Un acuerdo sobre un plan de trabajo detallado para el ADP, tanto para llegar a un acuerdo jurídicamente vinculante en el 2015 como también sobre los caminos para aumentar sustancialmente la ambición para el lapso pre-2020.

• Compromiso de al menos U\$D 10-15 mil millones en nuevas finanzas públicas para el Fondo Verde Climático para el 2013-2015, junto con medidas significativas para desarrollar fuentes innovadoras de financiación pública y acordar un proceso para reevaluar lo adecuado de los

compromisos financieros con la primera reevaluación en el año 2013.

• Modalidades de financiación para los Planes Nacionales de Adaptación a fin de multiplicar los esfuerzos de inmediato, y el establecimiento de una segunda fase del programa de trabajo para “pérdidas y daños”.

• Una inmediata puesta en marcha del Fondo Climático Verde, del Comité Permanente, del registro de las MMAP, del Comité de Adaptación, del Comité Ejecutivo de Tecnología y del Centro y Red de Tecnologías Climáticas.

Sentar las bases de estos éxitos en Doha significa que esta será una semana muy laboriosa en Bangkok! Y como todos sabemos, el diablo está en los detalles. Así que, qué mejor lugar para empezar que en la ciudad de los ángeles?

## Australia y el PK: tiempo de aclarar las cosas

Muchos lectores recordarán la ECO ovación de pie Australia recibió en Bali en 2007, cuando el gobierno laborista recién elegido formalmente entregó el instrumento de ratificación del Protocolo de Kyoto. El ambiente en la habitación era una de emoción y anticipación.

Rápidamente, casi cinco años después el proyector está de nuevo en Australia, mientras esperamos con gran expectación para ver si se unirá al segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto.

Desde 2009, Australia ha estado pidiendo un resultado "Kyotoplus" en la actual ronda de negociaciones. Sin embargo, a lo largo de este año, sus negociadores han caminado por la cuerda floja diplomática, negándose a descartar a Australia tanto dentro como fuera del segundo período de compromiso del Protocolo. La línea oficial es que tienen que ver todas las enmiendas finales antes de que puedan tomar una decisión. En la humilde opinión de ECO, esto es poco más que una táctica dilatoria.

Es evidente que no se debe esperar ver firmar a ningún país un tratado internacional sin que haya visto el texto final, pero esto no debe impedir que en principio, señale su apoyo.

A decir verdad, el principal obstáculo para que el gobierno australiano declare su apoyo a Kyoto CP2 ha sido político. Tal como le diría cualquier persona en Australia, la

aplicación eficaz de las políticas de cambio climático en tierra de Australia no es tarea fácil, con los dos principales partidos políticos profundamente divididos sobre el mejor camino a seguir. El Gobierno, por lo tanto, merece nuestra admiración por su perseverancia con la introducción de un precio del carbón nacional en plena campaña de amedrentamiento, muy eficaz, contra tales medidas.

Sin embargo, parece que el destino de la participación de Australia en el segundo período de compromiso se puede separar de la lucha política de un precio para el carbón. A principios de este mes, el líder del principal partido de oposición, Tony Abbott, ha declarado, en principio, a favor de unirse al segundo período de compromiso. También parece ser un buen nivel de apoyo público, con una reciente encuesta indicando que cerca del 60% de los votantes apoyarían que Australia se uniese al 2°PC Kyoto. Los beneficios para Australia son evidentes. Firmar el 2°PC Kyoto reforzaría la reputación de Australia dentro de las negociaciones, alineándolo con otros países que apoyan un enfoque *top-down* con un acuerdo sobre el clima global basado en reglas. También eliminaría el riesgo de ser excluidos de los mercados de carbono del Protocolo de Kioto.

¿Por qué Australia no anuncia públicamente el apoyo en principio?

Sin barreras políticas obvias, los mayores retrasos de Australia parecen que estaría utilizando el 2PC PK como moneda de cambio, presumiblemente para conseguir algo en otras áreas de las negociaciones. Si, efectivamente, esta es la estrategia de Australia, es una apuesta de alto riesgo. Como vimos en Bonn en mayo, el acuerdo político alcanzado en Durban el año pasado sigue siendo frágil y la última cosa que necesitamos es Australia jugando rudo contra un pilar clave del acuerdo de Durban.

Las conversaciones de Bangkok ofrece una oportunidad perfecta para Australia para acabar con la especulación y declarar su intención de unirse al segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto. Esto dará un impulso muy necesario en el período previo a Doha e igualmente asegurará que la atención se vuelva a poner en los países que están verdaderamente se oponen a un acuerdo global justo, ambicioso y vinculante.

¡Vamos, Australia, levantemos nuestras expectativas en el 2007! y al igual que una nueva pareja, que tenían grandes esperanzas de algo más. ¿cumplirá con la promesa que nos imaginamos con los ojos anonadados de aquel entonces? Estamos esperando al teléfono para oír su respuesta.

Esperando a esas dos pequeñas palabras:

**Sí, quiero**

Pág. 2